» БАГАТОРАЗОВІ ІНСТРУМЕНТИ ДЛЯ РОЗШИРЕННЯ ТА РОЗШИРЕННЯ «

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

13.11.2025

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstrasse, 11
78532 Tuttlingen, Germany /
Текно-Медікал Оптік-Хірургі ГмбХ, 11
78532 Туттлінген, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
Приватне підприємство „Нектар"
вул. Чистяківська, буд. 2-А, офіс 429,
м. Київ, 03062, Україна
тел. (044) 451 44 68
e-mail: pv@nektarmed.com.ua

UA.TR.101

ТЕКНО-МЕДІКАЛ Оптик Чирургі ГмбХ
Саттлерстріт, 11
78532 Туттлінген
НІМЕЧЧИНА
SRN: DE-MF-000005822

Тел.: +49 (0) 7461 / 17 01 0
Факс: +49 (0) 7461 / 17 01 50

Пошта: mail@tekno-medical.com
Інтернет: www.tekno-medical.com

Вміст

А Масштаб 4
Б Перевірки 4
В Обробки 4
Г Мета 4
Д Показання 4
Е Протипоказанням 4
Ж Популяція пацієнтів 5
З Розпорядженні 5
И Попередження 5
К Інструкція по виготовленню 5

К.А Підготовка на місці 5
К.Б Везти 5
К.В Підготовка до чищення / знезараження 5
К.Г Попереднє очищення вручну 6
К.Д Очищення машини 6
К.Е Механічна (термічна) дезінфекція 6
К.Ж Тестування 6
К.З Технічне обслуговування інструментів 7
К.И Упаковки 7
К.К Стерилізації 7
К.Л Зберігання 7
К.М Інформація про валідацію лікування: 7

Л Додаткові вказівки 7
М Повідомлення про проблеми з продуктом 7
Н Гарантія 8
О Сервіс та ремонт 8
П Символи 8
Р Список продуктів для інструкції із застосування 8

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Інструкція із застосування
Будь ласка, прочитайте перед використанням

Для того, щоб знизити ризики для пацієнтів, користувачів або, при необхідності, третіх осіб, необхідно ретельно дотримуватися інструкції по застосуванню. Використання, підготовка та випробування приладів можуть проводити тільки навчені фахівці.

Продукція поставляється в нестерильному вигляді і повинна пройти повний цикл повторної обробки (очищення, дезінфекція і, при необхідності, стерилізація) перед першим і кожним наступним використанням.

А МАСШТАБ

Ця інструкція з експлуатації дійсна для наступних **інструментів** Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (далі - "Tekno-Medical"):

MD

- Депресор язика, штовхач язика, блокатор рота
- дзеркало (пряма кишка, піхва, ніс, вухо, око),
- Розширювачі, бужі і зонди (уретра, матка, око).

(Див. список продуктів в останньому розділі.)

Б ПЕРЕВІРКИ

Інструменти необхідно перевіряти на працездатність перед кожним використанням. Пошкодження поверхні, такі як подряпини, тріщини, зазубрини, насічки тощо, а також погнуті деталі означають, що інструмент не можна використовувати. Потім вироби повинні бути відремонтовані авторизованою сервісною службою або утилізовані звичайним лікарняним способом. Пошкоджені продукти використовувати не можна!

В ОБРОБКИ

Продукція може використовуватися за призначенням лише належним чином навченим і кваліфікованим персоналом. Лікуючий лікар або користувач несе відповідальність за підбір інструментів для конкретних застосувань, відповідну підготовку персоналу та досвід поводження з продуктами. Цей продукт повинен використовуватися в медичних установах лише кваліфікованими медичними працівниками.

Г МЕТА

Медичний виріб для поширення, фіксації, утримання відкритими, розширення та маніпулювання різними анатомічними структурами, а також природними отворами тіла в контексті **нехірургічно-інвазивного** лікування на людях.

Тривалість використання є тимчасовою (за звичайних умов, призначених для безперервного використання протягом періоду менше 60 хвилин) відповідно до Регламенту (ЄС) 2017/745.

Д ПОКАЗАННЯ

Інструменти для розширення та розширення є частиною стандартного асортименту інструментів для загальних процедур та для втручань на природних отворах тіла. Як розподільні, позиціонуючі, зондувальні та фіксуючі прилади, вони використовуються майже у всіх стандартних застосуваннях.

Е ПРОТИПОКАЗАННЯМ

Використання багаторазових утримуючих інструментів взагалі протипоказано, якщо показано застосування інших методик.

Існують також протипоказання:

- якщо пацієнт не бажає;
- у разі недотримання технічних вимог.

Не призначений для використання на центральній кровоносній та нервовій системі, як визначено в постанові.

Відповідальний лікар або користувач повинен вирішити, чи можна проводити передбачуване застосування на основі загального стану пацієнта.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Ж ПОПУЛЯЦІЯ ПАЦІЄНТІВ

За винятком протипоказаних способів використання, перелічених у цій інструкції із застосування, немає жодних обмежень для популяції пацієнтів.

З РОЗПОРЯДЖЕННІ

Якщо інструменти більше не підлягають ремонту та відновленню, утилізація інструментів повинна здійснюватися відповідно до застосовних норм і законів конкретної країни. Дефектна продукція зазвичай повинна пройти весь процес повторної обробки перед утилізацією.

И ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Інструменти з нержавіючої сталі не можна поміщати в фізіологічний сольовий розчин (NaCl), тривалий контакт може призвести до точкового утворення або стресової корозії. Стерилізацію інструментів можна проводити лише після попереднього очищення та дезінфекції.
Абсолютно нові продукти повинні один раз пройти весь процес переробки перед першим використанням. Новий медичний виріб після доставки повинен бути підданий ретельному візуальному та функціональному контролю. Якщо медичний виріб має зовнішні дефекти (подряпини, розриви, тріщини, зазубрини, погнуті частини та жорсткість) або якщо він не працює, як описано в цій інструкції з експлуатації, ми як виробник або ваш дистриб'ютор повинні бути негайно повідомлені.
Щоб забезпечити безпечну експлуатацію вищезазначених продуктів, важливе значення має правильне технічне обслуговування та догляд за виробами. Тому перед кожним застосуванням слід проводити функціональний або візуальний огляд. З цієї причини ми звертаємося до відповідних розділів цієї інструкції з експлуатації. Конкретних вимог до зберігання продукції до стерилізації немає. Тим не менш, ми рекомендуємо зберігати медичні вироби в чистому та сухому середовищі. З усіма медичними інструментами завжди слід поводитися з максимальною обережністю під час транспортування, чищення, обслуговування, стерилізації та зберігання.
Це стосується, зокрема, робочих кінців, бар'єрів та інших чутливих зон.

К ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИГОТОВЛЕННЮ

Як правило, переробка медичних інструментів може здійснюватися лише особами, які мають необхідні знання для передбачуваної діяльності. Детальну інформацію про підготовку інструментів можна знайти в «Червоній брошурі» АКІ. У розділі www.a-k-i.org ви також знайдете посилання на закони, стандарти та публікації лікувальних комітетів.
У зв'язку з конструкцією продукту та використовуваними матеріалами не може бути встановлена визначена межа максимально допустимого застосування. Термін служби медичних виробів багато в чому визначається їх функцією і дбайливим поводженням. Часта повторна обробка мало впливає на продукт. Кінець терміну служби виробу зазвичай визначається зносом і пошкодженнями від використання.

К.А Підготовка на місці

Видаліть грубі забруднення з інструментів відразу після нанесення. Не використовуйте фіксатори або гарячу воду (>40°C), оскільки це призводить до фіксації залишків і може вплинути на успіх очищення.
Сильні, закріплені забруднення розчинити 3% розчином H2O2 (перекис водню) і витерти одноразовою ганчіркою. Потім ретельно промийте повністю опрісненою водою.
Підготуйте інструменти якомога швидше відразу після використання.

К.Б Везти

Безпечне зберігання в закритому контейнері та транспортування інструментів до місця переробки, щоб уникнути пошкодження інструментів та забруднення навколишнього середовища.

К.В Підготовка до чищення / знезараження

Інструменти повинні бути розібрані або відкриті для повторної обробки.
Інструменти слід зберігати на сумісних з машиною підставках для приладів у посудомийній машині таким чином. Стан тримачів приладів не повинен погіршувати подальше очищення та дезінфекцію звуком або змиванням тіней.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

К.Г Попереднє очищення вручну

Замочіть інструменти в холодній, повністю демінералізованій (DI) воді принаймні на 5 хвилин. Якщо можливо, розберіть інструменти та промийте їх під холодною водою м'якою щіткою, доки не зникнуть залишки. Промийте під тиском порожнини, отвори і різьблення водяним пістолетом не менше 10 секунд (імпульсний спосіб, мінімальний тиск 2 бар). Помістіть інструменти на 15 хвилин в ультразвукову ванну при температурі 40°C з 0,5% лужним або ензимним очищувачем і наповніть їх звуком. Дістаньте інструменти і промийте холодною водою.
Миючий розчин слід міняти не рідше одного разу на день, при необхідності частіше. Занадто високий ступінь забруднення погіршує ефект очищення і підвищує ризик корозії. Необхідно дотримуватися національних законів і керівних принципів.

К.Д Очищення машини

Помістіть інструменти у відкритий лоток для сита на висувній каретці та почніть процес очищення. Максимально розберіть інструменти на окремі частини.

Крок	Параметр	
Попереднє полоскання	Температура змиву + якість води	Холодна міська вода
	Час витримки	60 с
Попереднє полоскання	Температура змиву + якість води	Холодна міська вода
	Час витримки	180 с
Чистий	Температура очищення	45°C
	Якість води	Міська вода
	Час витримки	300 с (найгірший сценарій) / рекомендація RKI: 600 с
	Пральний порошок	Неодішер Медізим
	Концентрації	0,50 %
Нейтралізації	Температура полоскання	40°C
	Якість води	Міська вода
	Час витримки	180 с
	Нейтралізуючий засіб	Неодішер З
	Концентрації	0,10 %
Промити	Температура полоскання	40 °C
	Якість води	ДЕМІНЕРАЛІЗОВАНА ВОДА
	Час витримки	120 с

К.Е Механічна (термічна) дезінфекція

Крок	Параметр	
Теплової Дезінфекції	Температура дезінфекції	90 °C (A0 3000)
	Якість води	ДЕМІНЕРАЛІЗОВАНА ВОДА
	Час витримки	300 сек
Сухий	Сушіння зовнішньої сторони інструментів за допомогою циклу сушіння пральної/дезінфікуючої машини. При необхідності ручного сушіння можна досягти і за допомогою безворсової тканини. Сухі порожнини і канали інструментів зі стерильним стисненим повітрям. Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури.	

К.Ж Тестування

Після кожного прибирання продукти повинні бути макроскопічно чистими, тобто без видимих забруднень.
Забруднені вироби необхідно відразу ж перебрати і піддати їм спеціальну обробку. Всі рухомі частини необхідно перевіряти особливо ретельно. У разі виявлення помилок або пошкоджень продукцію необхідно негайно перебрати. Всі пластикові компоненти повинні бути перевірені перед стерилізацією. Пластикові деталі не повинні бути тріснаними, крихкими або зношеними. У цих випадках інструмент підлягає заміні.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

К.З Технічне обслуговування інструментів

Вироби з рухомими губками, суглобами, замиканнями або з металевими ковзними поверхнями необхідно обробляти стерилізованими парою засобами догляду на основі парафінового масла. Парафінове масло повинно відповідати чинній фармакопеї і бути фізіологічно нешкідливим. (Додаткову інформацію можна знайти в DIN 96298-4.)

К.И Упаковки

Виберіть упаковку інструментів для стерилізації, що відповідає стандартам, відповідно до DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 та DIN EN 868-8.

К.К Стерилізації

Стерилізація продуктів за допомогою фракційного попереднього вакуумного процесу (відповідно до DIN EN ISO 17665) з урахуванням відповідних національних вимог.

Попереднє вакуумування	3 рази
Температура стерилізації	134 °C
Час стерилізації	5 хв
Сушіння	20 хв.

Використання інших методів стерилізації знаходиться поза нашою відповідальністю.

К.Л Зберігання

Простерилізовані інструменти повинні зберігатися у відповідній упаковці в сухому, чистому та очищеному від пилу середовищі та з постійною вологістю. Відстань між полицею і полицею має бути не менше 30 см.
Термін зберігання повинен визначати сам користувач.

К.М Інформація про валідацію лікування:

При валідації відновлення були використані наступні матеріали і машини:

Пральний порошок	Неодішер Медізим 0,5 % (об/об)
Нейтралізатор	Neodisher Z 0,1 % (об/об)
Пристрій для чищення та дезінфекції (RDG)	Miele PG 8535
Паровий автоклав	Лютневий вінчик ZentraCert
Детальну інформацію можна знайти у звітах про випробування: 23277 / 23279 / 23278 (CleanControlling Medical GmbH & Co. KG, 08-2021)	

Л ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ

Якщо описані вище хімікати та машини недоступні, користувач повинен відповідним чином перевірити свій процес.

Користувач несе відповідальність за те, щоб процес повторної обробки, включаючи ресурси, матеріали та персонал, був придатним для досягнення необхідних результатів.

Сучасний стан техніки та національне законодавство вимагають дотримання валідованих процесів.
При повторній обробці температура, що діє на прилад, не повинна **перевищувати** 140°C.
В принципі, механічне очищення та дезінфекція завжди краще, ніж ручне чищення. У разі чищення та дезінфекції машини спостерігається більша безпека процесу.
Ніколи не використовуйте металеві щітки, металеві губки або абразивні засоби для чищення вручну / попереднього очищення. Високолужні миючі засоби пошкоджують пластик і анодовані шари.
Інструменти не можна стерилізувати в стерилізаторах з гарячим повітрям.

М ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПРОБЛЕМИ З ПРОДУКТОМ

Відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2017/745 про медичні вироби та нашої системи управління якістю, про всі проблеми з продукцією необхідно повідомляти виробнику.
У робочий час ви можете зв'язатися з нами телефоном +49 (0) 07461 / 1701-0.
Поза робочим часом, будь ласка, надішліть електронного листа на адресу safety@tekno-medical.com .

Про серйозні інциденти також необхідно повідомляти місцевим органам влади, відповідальним за їх місцезнаходження.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

H ГАРАНТІЯ

Продукція виготовляється з високоякісних матеріалів та проходить контроль якості перед доставкою. У разі виникнення будь-яких дефектів, будь ласка, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів.
Tekno-Medical не може гарантувати, що продукти підходять для будь-якої конкретної процедури. Це має визначити користувач. Tekno-Medical не несе відповідальності за випадкові або непрямі збитки. Tekno-Medical не несе відповідальності, якщо ці інструкції із застосування були явно порушені.
Увага: У разі використання інструментів пацієнтам із хворобою Крейтцфельдта-Якоба, Tekno-Medical знімає будь-яку відповідальність за повторне використання.

O СЕРВІС ТА РЕМОНТ

Не намагайтеся самостійно ремонтувати чи модифікувати виріб. За це відповідає лише уповноважений персонал виробника. Дефектні вироби повинні пройти повну процедуру повторної обробки, перш ніж їх буде повернуто на ремонт. Для повернення, будь ласка, скористайтеся нашою формою заявки RMA та сертифікатом деконтамінації. Ці форми можна знайти на нашому вебсайті.
https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

П СИМВОЛИ

Символи, що використовуються в цій інструкції та на етикетці, мають таке значення відповідно до DIN EN ISO 15223-1:

	Увага!		Виробник
	Медичний		Виробництво
	Нестерильні		Дотримуйтесь інструкції по застосуванню
	Каталог		Захищати від сонячних променів
	Позначення партії		Зберігати в сухому місці
	Унікальна ідентифікація товару		Маркування CE

P СПИСОК ПРОДУКТІВ ДЛЯ ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

REF

Надруковано 17.03.2027

5477-14	30391-24	34022-02*	34144-25	34280-12	50002-60*	50810-03	52277-01
5478-14*	30391-26	34030-01	34145-24*	34280-14	50002-65*	50812-01	52277-02
5479-01	30391-28	34030-02	34150-01	34280-16	50002-70*	50812-02	52277-03
5479-02	30391-30	34030-03	34150-02	34280-18	50003-30*	50812-03	52277-04
5480-15	30391-32	34032-00*	34153-24	34280-20	50003-40*	50813-01	52277-05
5481-11	30391-34	34032-01	34154-24	34281-80	50003-45*	50813-02	52277-06
5483-14	30391-36	34032-02	34250-10	34281-82	50003-50*	50813-03	52277-07
5485-15	30392-08	34032-03	34250-15	34295-26	50003-55*	50814-01	52277-10
5486-17	30392-09	34038-01*	34250-20	40099-00	50003-60*	50814-02	52277-11
5487-19	30392-10	34038-02*	34250-25	40100-00	50003-65*	50814-03	52280-00
5488-10	30392-11	34040-00*	34250-30	40100-01	50003-70*	50822-13	52280-01
5488-15	30392-12	34049-03*	34250-35	40100-02*	50003-75*	50822-13C	52280-02
5488-20	30392-13	34050-01	34250-40	40100-03*	50004-55*	50823-13	52280-03

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

5489-16	30392-14	34050-02	34250-45	40100-12	50004-60*	50823-13C	52280-10
5494-15	30392-15	34050-03	34250-50	40100-23	50005-30	50823-14*	52281-01*
5494-15*HF	30392-16	34050-04	34250-55	40100-34	50005-50	50824-13	52281-03*
5496-17	30392-17	34050-05	34250-60	40100-45	50005-60	50828-01	52285-01
5497-16	30392-18	34050-06	34250-65	40100-56	50010-03	50828-02	52285-02
6376-25	30392-19	34051-01	34250-70	40100-67	50010-04	50828-03	52285-03
6376-30	30392-20	34051-02	34250-75	40100-78	50010-11	50828-04	52287-01
6376-40	30392-21	34051-03	34250-80	40101-00	50010-12	50828-13	52287-02
6376-50	30392-22	34051-04	34250-85	40102-00	50010-13	50830-01	52287-03
17037-11	30392-23	34051-05	34250-90	40102-01	50010-14	50830-02	52287-04
22000-01*	30392-24	34051-06	34250-95	40102-12	50012-03	50830-03	52287-05
29001-15	30392-25	34052-00	34251-00	40102-23	50012-11	50834-01	56813-02 W
29002-15	30392-26	34052-01	34251-05	40102-34	50012-12	50834-02	56836-50 W
29003-19	30392-27	34052-02	34251-10	40102-45	50012-13	50834-03	791-151
29004-22	30392-28	34052-03	34251-15	40102-56	50012-14	50836-35	791-152
29005-06*	30392-29	34052-04	34251-20	40102-67	50013-03	50836-36	791-153
29005-08*	30392-30	34052-05	34251-25	40102-78	50013-11	50836-50	791-154
29006-20	30392-32	34052-06	34251-30	40103-34*	50013-12	50836-52*	791-155
29008-57*	30392-33	34052-07*	34251-35	40104-00	50013-13	50836-75	791-156
29008-70*	30392-34	34055-01	34251-40	40105-00	50013-14	50836-76	791-156-60*
29009-64*	30392-36	34055-02	34251-45	40106-00	50015-00	50836-90	791-157
29009-76*	30393-00	34056-01	34251-50	40107-00	50015-01	50836-91	791-161
29009-89	30393-10	34056-02	34251-55	40124-01	50015-02	50840-45	791-161G*
29011-80	30393-11	34057-01	34251-60	40126-01	50015-03	50840-75	791-162*
29011-90	30393-12	34057-02	34251-65	40127-01	50015-04	50860-19	791-163*
29011-91	30393-13	34060-00	34251-70	40130-02	50015-05	52031-11	791-167
29011-92	30393-14	34061-00*	34251-75	40132-02	50015-06	52031-13	Z0000008814
29012-50	30393-15	34070-10	34251-80	40136-02	50018-03	52031-15	Z0000009541
29013-50	30393-16	34070-15	34251-85	40138-01	50018-04	52041-09	Z0000010087
29020-00	30393-17	34070-20	34251-90	40139-01	50018-11	52041-11	Z0000010088
29020-02	30393-18	34070-25	34251-95	40140-01	50018-12	52041-13	Z0000010090
29020-04	30393-19	34070-30	34252-00	40150-01	50018-13	52041-15	Z0000093208
29020-06	30393-20	34070-35	34252-10	40151-01	50018-14	52050-00*	Z0000098078
29020-08*	30393-21	34071-15*	34252-20	40152-01	50019-04	52050-01*	Z0000108456
29022-00	30393-22	34071-19*	34252-30	40154-01	50019-11	52050-02*	Z0000117505
29057-01	30393-23	34071-20*	34252-40	40154-02	50019-12	52050-03*	Z0000118034
29057-02	30393-24	34071-25*	34252-50	40154-03	50019-13	52050-13*	Z0000119601
29057-03	30393-25	34072-01	34252-60	40170-04	50019-14	52110-13	Z0000120202
29057-04	30393-26	34072-02	34252-70	40230-02	50020-03	52131-11	Z0000120203
29065-16	30393-27	34073-01	34252-80	40300-00	50020-09*	52131-14	Z0000120204
29065-19	30393-28	34073-02	34252-90	40300-01	50020-10	52141-12	Z0000120205
29065-22	30393-29	34074-01	34253-00	40300-02*	50020-11	52142-14	Z0000120206
29067-23	30393-30	34074-02	34254-10	40304-01*	50020-12	52142-21	Z0000120254
29070-15	30398-00	34075-01	34254-15	40305-08*	50022-03	52143-11	Z0000120258

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

29072-17*	30424-10	34075-02	34254-20	40305-11*	50022-04	52143-14	Z0000120259
29950-12	30467-00*	34075-03	34254-25	40310-07	50022-11	52144-13	Z0000120333
29950-14	34001-01	34075-51	34254-30	40311-06	50022-11*	52149-16	Z0000120389
29952-12	34001-02	34075-52*	34254-35	40311-09	50022-12	52149-19	Z0000122945
29952-14	34001-03	34075-53*	34254-40	40312-08	50022-12*	52228-00	Z0000123625
30390-06*	34001-51	34076-02	34254-45	40313-08	50022-13	52233-02*	Z0000124027
30390-07*	34001-52	34080-01*	34254-50	40315-06	50022-14	52233-03*	Z0000124392
30390-08	34001-53	34090-01	34254-55	40316-07	50022-14*	52233-04*	Z0000124601
30390-09	34001-61	34090-02	34254-60	40320-07	50023-04	52233-05*	Z0000125368
30390-10	34001-62	34090-03	34254-65	40321-08	50023-11	52233-06*	Z0000125797
30390-11	34001-63	34090-04	34254-70	40322-07	50023-12	52240-00	Z0000126949
30390-12	34005-04	34090-05	34254-75	40330-07	50023-13	52240-01	Z0000127024
30390-13	34005-07	34090-10	34254-80	40330-08	50023-14	52240-02	Z0000127470
30390-14	34007-01	34090-12	34254-85	40330-09	50023-15	52240-03	Z0000127616
30390-15	34007-02	34090-14	34254-90	40331-07	50024-00*	52250-00	Z0000128185
30390-16	34007-03	34100-01	34254-95	40332-07	50024-02*	52250-01	Z0000129451
30390-17	34012-01	34100-02	34255-00	40333-07	50024-03*	52250-02	Z0000129515
30390-18	34012-02	34100-03	34255-05	40334-07	50024-04*	52250-03	Z0000130358
30390-19	34012-03	34102-01	34255-10	40335-08	50025-00	52250-10	Z0000130359
30390-20	34012-03*	34102-02	34255-15	40336-08	50025-01	52260-01	Z0000130417
30390-21	34012-12	34102-03	34255-20	40337-03	50025-02	52260-02	Z0000130434
30390-22	34015-01	34102-04	34255-25	40337-08	50025-03	52260-03	Z0000130504
30390-23	34015-02	34104-01	34260-14	40338-03	50026-00	52260-10	Z0000130613
30390-24	34015-03	34104-02	34260-26	50000-43*	50026-01	52270-00	Z0000130651
30390-25	34015-51	34104-03	34261-14	50000-48*	50026-02	52270-01	Z0000130759
30390-26	34015-52	34104-04	34261-26	50000-53*	50026-03	52270-02	Z0000130903
30390-27	34015-53	34128-01	34262-02	50000-58*	50026-04	52270-03	Z0000130904
30390-28	34015-61	34128-02	34262-04	50000-63*	50030-00	52270-04	Z0000130905
30390-29	34015-62	34130-20	34262-06	50000-67*	50030-00C	52270-05	Z0000130906
30390-30	34015-63	34130-25	34262-08	50000-72*	50030-01	52270-10	Z0000130907
30390-32	34018-01	34130-30	34262-10	50000-77*	50030-01C	52270-11*	Z0000130908
30390-33	34018-02	34130-35	34262-12	50001-30*	50030-02	52274-00	Z0000130909
30390-34	34018-03	34130-40	34262-14	50001-40*	50030-02C	52274-01	Z0000130910
30390-36	34018-51	34138-00	34262-16	50001-45*	50030-03	52274-02	Z0000130911
30390-64*	34018-52	34138-03	34262-18	50001-50*	50030-03C	52274-03	Z0000130912
30391-00	34018-53	34138-04	34262-20	50001-55*	50708-18*	52274-04	Z0000130913
30391-06	34018-61	34138-05	34262-22	50001-60*	50808-01	52274-05	Z0000130914
30391-08	34018-62	34140-40	34262-24	50001-65*	50808-02	52274-10	Z0000131302
30391-10	34018-63	34140-41	34262-26	50001-70*	50808-03	52275-00	Z0000131427
30391-12	34018-71*	34142-20	34265-00	50001-75*	50808-04*	52275-01	Z0000131428
30391-14	34018-72*	34142-25	34265-05	50002-30*	50808-05*	52275-02	Z0000131528
30391-16	34020-00	34142-30	34265-06	50002-40*	50808-06*	52275-03	
30391-18	34020-01	34142-35	34265-08	50002-45*	50808-07*	52275-04	
30391-20	34020-02	34142-40	34265-13	50002-50*	50810-01	52275-05	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

30391-22	34022-01*	34143-17	34280-10	50002-55*	50810-02	52275-10	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com